



El Reportero

El periódico bilingüe Since 1991

GRATIS FREE

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay

www.elreporteroSF.com Vol. 34, Edition No. 46, February 14 - 21, 2025

Breves de América Latina

Latin briefs



Los países latinoamericanos más afectados por los nuevos aranceles de Trump

El jefe de la Casa Blanca impuso tarifas al acero y el aluminio

—por servicios de cable de El Reportero

Los aranceles impuestos por Estados Unidos al acero y aluminio han provocado inquietud en Latinoamérica, afectando principalmente a Brasil, México y Argentina. Si bien Canadá es el proveedor principal de estos metales a EE.UU., estos países latinoamericanos enfrentan retos significativos.

Brasil, el segundo mayor exportador de acero a EE.UU., con un 15 percent de las importaciones totales, observa preocupación en

Ver BREVES LATINOS página 8

Latin America grapples with Trump's steel and aluminum tariffs

The head of the White House imposed tariffs on steel and aluminum

—by the of El Reportero wire services

President Trump's 25 percent tariffs on steel and aluminum imports to the U.S. have sent ripples through global trade, stirring concern in Latin America. While Canada bears the brunt as the primary supplier, Brazil and Mexico, regional powerhouses, face their own hurdles.

Brazil, the second-largest steel exporter to the U.S. (15 percent of imports), is witnessing growing anxiety among its steel producers. Former Foreign Trade Secretary Welber Barral warned that the tariffs will complicate exporting to the U.S. Brazilian Foreign Trade Association president José Augusto de Cas-

See LATIN BRIEFS page 8

México en alerta por la entrada en vigor de aranceles estadounidenses al acero: resumen de la mañana del lunes

—por Peter Davies
Mexico News Daily

El presidente de Estados Unidos, Donald Trump, dijo el domingo que su administración impondría aranceles del 25 por ciento a todas las importaciones de acero y aluminio, incluidas las de México y Canadá.

“Cualquier acero que ingrese a Estados Unidos tendrá un arancel del 25 por ciento. El aluminio también”, dijo.

En su conferencia de prensa del lunes por la mañana, la presidenta Claudia Sheinbaum reconoció los comentarios de Trump, pero dijo que su gobierno estaba esperando un anuncio formal sobre los aranceles propuestos por parte del gobierno estadounidense.

Trump firmó una orden ejecutiva para implementar aranceles del 25 por ciento

Ver MÉXICO página 5

Mexico on alert as US steel tariffs go into effect: Monday's mañana recapped

—by Peter Davies
Mexico News Daily

United States President Donald Trump said Sunday that his administration would impose 25 percent tariffs on all steel and aluminum imports, including those from Mexico and Canada.

“Any steel coming into the United States is going to have a 25 percent tariff. Aluminum too,” he said.

At her Monday morning press conference, President Claudia Sheinbaum acknowledged Trump's remarks, but said that her government was waiting

for a formal announcement on the proposed tariffs from the U.S. government.

Trump signed an executive order to implement 25 percent tariffs on all steel and aluminum imports to the U.S. on Monday afternoon.

At her Monday mañana, Sheinbaum also spoke about the United States' responsibility in the joint fight against drugs, and stressed that her government wouldn't “distance” itself from its predecessor.

Sheinbaum tightened on how Mexico will respond to US tariffs on steel, aluminum

A reporter asked the president about Trump's declaration on Sunday that the United States would impose 25 percent tariffs on all steel and aluminum imports.

“We're going to wait for the announcement ... and from there we'll take our decisions,” Sheinbaum said.

She said she would keep a “cool head” as she waited for Trump's formal tariff announcement.

Mexico is a major steel supplier to the United States, meaning that tariffs would be painful for Mexican manufacturers of the alloy.

Trump imposed tariffs on Mexican steel and aluminum in 2018 during his first term as president, prompting Mexico to implement a range of retaliatory measures including duties on U.S. pork, apples and bourbon. The tariffs were lifted in 2019.

Last Monday, Trump agreed to pause planned 25 percent tariffs on all Mexican exports to the United States after Sheinbaum committed to deploying 10,000 National Guard troops to the northern border to combat the flow of drugs and migrants to the U.S.

Sheinbaum: The US ‘has to do its part’ in the fight against drugs

See MEXICO page 3



Las obras de arte de estudiantes cuelgan en el Dream Resource Center en Pierce College, Woodland Hills, el 28 de enero de 2025. El DRC apoya a estudiantes indocumentados con recursos y servicios legales. Student artwork hangs in the Dream Resource Center at Pierce College in Woodland Hills on Jan. 28, 2025. The DRC supports undocumented students with legal resources and services.

El Aumento de la demanda de servicios legales de inmigración en las Universidades de CA

—por Delilah Brumer and Mercy Sosa
CalMatters

La incertidumbre política y las políticas migratorias del gobierno federal han generado una creciente necesidad de servicios legales de inmigración entre los aproximadamente 100,000 estudiantes indocumentados que cursan estudios en las universidades de California. En respuesta a esta creciente demanda, las uni-

versidades, especialmente las instituciones públicas como la Universidad de California (UC) y la Universidad Estatal de California (CSU), están expandiendo sus “Centros Dream” y estableciendo alianzas con organizaciones sin fines de lucro para brindar asistencia legal y apoyo integral a estos estudiantes vulnerables.

Los Centros Dream, que inicialmente se enfocaron en

Ver CALIFORNIA página 3

Demand for immigration legal services spikes at CA colleges

California's estimated 100,000 undocumented college students are grappling with President Trump's mass deportation plans. Dream centers at many campuses are stepping up to meet the growing demand for legal services

—by Delilah Brumer and Mercy Sosa
CalMatters

As Trump begins his second term with a national

emergency declaration and continued mass deportation pledges, California's colleges and universities have partnered with legal service nonprofits to help undocumented students. The University of California, California State University, and many community colleges have Dream resource centers supporting these students, offering services like financial aid assistance, mental health

See CALIFORNIA page 5

La migraña: una epidemia silenciosa que afecta a millones

—por Marvin Ramírez

La migraña es un trastorno neurológico que afecta a más de mil millones de personas en el mundo. Se caracteriza por dolores de cabeza recurrentes e incapacitantes, acompañados de náuseas, vómitos y sensibilidad a la luz y el sonido. Su impacto en la vida diaria es significativo, interfiriendo con el trabajo, las relaciones personales y el bienestar general. Debido a su alta prevalencia, los expertos la consideran una epidemia silenciosa.

Si bien sus causas exactas no se comprenden



por completo, se cree que es producto de factores genéticos y ambientales. “Más de la mitad de las personas con migraña tienen familiares cercanos que

también la padecen”, señalan especialistas de Merck Manuals, lo que refuerza su componente hereditario.

Ver SALUD página 6

Migraine: A silent epidemic affecting millions of people

—by Marvin Ramírez

Migraine is a neurological disorder that affects more than a billion people worldwide. It is characterized by recurrent and disabling headaches, accompanied by nausea, vomiting, and sensitivity to light and sound. Its impact on daily life is significant, interfering with work, personal relationships, and general well-being. Due to its high prevalence, experts consider it a silent epidemic.

While its exact causes are not fully understood, it is believed to be the product of genetic and envi-

ronmental factors. “More than half of people with migraine have close relatives who also suffer from it,” say specialists from Merck Manuals, which reinforces its hereditary component.

Triggers and their impact

The main triggers include hormonal changes, stress, lack of sleep, and certain sensory stimuli. “Fluctuations in estrogen levels can trigger episodes in many women,” explains the Mayo Clinic. This makes them more prone to migraines

See HEALTH page 6



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

Marvin Ramírez

La guerra de SF contra los coches: el ataque injusto a los conductores y a las empresas

—por Marvin Ramírez

San Francisco se enorgullece de ser progresista, pero ese progreso se ha producido a expensas de los conductores, las pequeñas empresas y el sentido común. Esto es especialmente evidente en la eliminación problemática del estacionamiento en Valencia Street y en toda la ciudad para un carril bici que ha afectado negativamente a la economía local.

Esta medida ha complicado la vida de los propietarios de negocios y clientes, al tiempo que atiende a un grupo pequeño pero políticamente influyente de ciclistas que no pagan impuestos de circulación ni contribuyen a la economía local como lo hacen los conductores. Priorizar a los ciclistas sobre los ciudadanos de clase trabajadora y los propietarios de negocios es absolutamente injusto.

Valencia Street ha sido durante mucho tiempo un centro de pequeñas empresas, restaurantes, cafés y lugares de ocio que prosperan gracias al estacionamiento accesible. Pero cuando la Agencia de Transporte Municipal de

San Francisco (SFMTA) eliminó el estacionamiento para un carril bici central, devastó este corredor que alguna vez fue bullicioso. Los negocios vieron disminuir el tráfico peatonal y algunos cerraron permanentemente debido a la disminución de las ventas. ¿La justificación? Supuestas mejoras en la seguridad de los ciclistas, a pesar de que estos no contribuyen al mantenimiento de las calles como lo hacen los conductores.

La SFMTA tenía una alternativa mucho mejor: South Van Ness, una calle cercana con amplio espacio, podría haber acomodado tanto a los ciclistas como al tráfico vehicular sin quitarle espacio a Valencia para estacionar. Pero los planificadores de la ciudad ignoraron esta opción, cediendo ante una coalición de ciclistas organizada y políticamente conectada que prioriza una visión urbana idealizada sobre las necesidades prácticas.

El fiasco de la calle Valencia es solo un ejemplo de la guerra más amplia de San Francisco contra los automóviles. Durante la última década, se han eliminado sistemáticamente

miles de espacios de estacionamiento bajo el pretexto de la “seguridad pública” y la “responsabilidad ambiental”. El motivo real es el control y la generación de ingresos. Al dificultar la conducción y el estacionamiento, los burócratas fuerzan el cumplimiento de su agenda de planificación urbana mientras extraen más dinero de los residentes mediante multas, mayores tarifas de estacionamiento y horarios extendidos de los parquímetros.

Ahora, la ciudad está extendiendo la aplicación de los parquímetros hasta las 10 p.m. e incluyendo los domingos. Se trata de una flagrante apropiación de fondos, diseñada para exprimir más dinero de los residentes que ya están agobiados por el alto costo de vida de San Francisco. Disuade a la gente de disfrutar de una salida nocturna, castigando a quienes apoyan a los negocios locales. ¿Quién se beneficia? Ciertamente no el ciudadano medio de San Francisco que intenta salir a cenar o visitar a sus amigos sin miedo a las multas.

Ver EDITORIAL página 5

San Francisco's war on cars: The unfair targeting of drivers and businesses



—by Marvin Ramírez

San Francisco prides itself on being progressive, but that progress has come at the expense of drivers, small businesses, and common sense. This is especially evident in the problematic removal of parking on Valencia Street and throughout the city for a bike lane that has negatively impacted the local economy.

This move has made life harder for business owners and patrons while catering to a small but politically influential group

of cyclists who neither pay road taxes nor contribute to the local economy like drivers do. Prioritizing cyclists over working-class citizens and business owners is outright unfair.

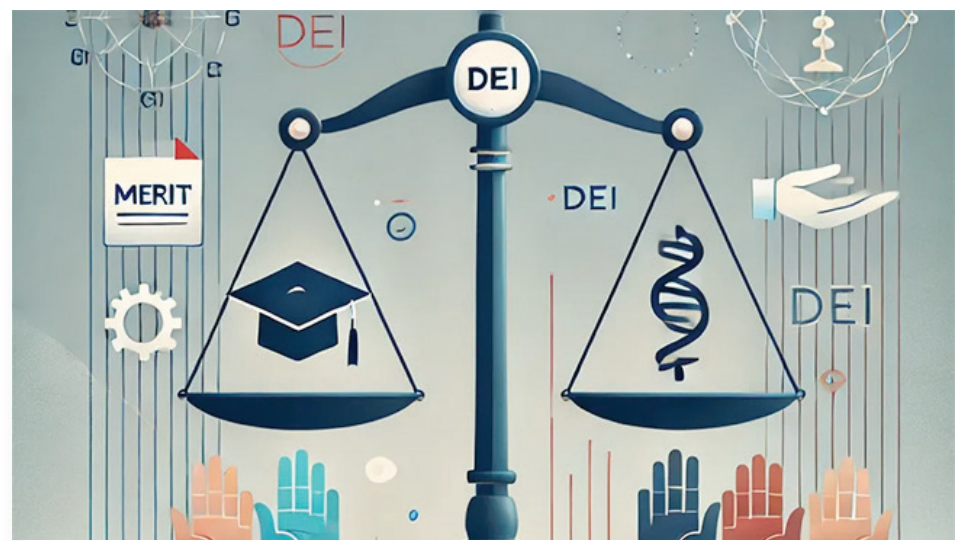
Valencia Street has long been a hub of small businesses, restaurants, cafes, and entertainment venues thriving on accessible parking. But when the San Francisco Municipal Transportation Agency (SFMTA) removed parking for a center-running bike lane, it devastated this once-bustling corridor. Businesses saw

foot traffic dwindle, and some permanently closed due to declining sales. The justification? Alleged cyclist safety improvements, despite cyclists not contributing to street maintenance the way drivers do.

The SFMTA had a much better alternative: South Van Ness, a nearby street with ample space, could have accommodated both cyclists and vehicular traffic without gutting Valencia of parking. But city planners ignored this option, bowing to an organized and politically connected bike coalition that prioritizes an idealized urban vision over practical needs.

The Valencia Street fiasco is just one example of San Francisco's broader war on cars. Over the past decade, thousands of parking spaces have been systematically eliminated under the guise of “public safety” and “environmental responsi-

See EDITORIAL page 8



Si bien el mérito es mucho mejor que la DEI, la contratación también debe basarse en la virtud

—por Michael Bedar
LifeSiteNews

Una carrera, como una nación, se construye tanto sobre méritos técnicos como sobre valores morales. Si el mérito se define únicamente por la habilidad, un sistema meritocrático corre el riesgo de convertirse en lo opuesto a los regímenes de “diversidad, equidad e inclusión” (DEI). Una meritocracia puede sobresalir en áreas técnicas incluso cuando la cultura de su personal no está alineada con los valores fundamentales. En resumen, el mérito sin virtud es peligroso.

La virtud en el lugar de trabajo se expresa con un lema simple pero poderoso: “Manos sucias, dinero limpio”. Esta actitud prevalece entre quienes eligen el

emprendimiento en pequeñas empresas o el trabajo manual, como la agricultura y los oficios especializados. Estos trabajadores priorizan los aspectos tangibles del trabajo sobre el comportamiento poco ético. A pesar de su potencial intelectual para la universidad, prefieren carreras que se alineen con sus valores y brinden un sustento sostenible.

La generación actual se enfrenta a un dilema. Se destacan en campos como la biotecnología, la inteligencia artificial, la banca y la robótica, industrias con altas recompensas financieras. Sin embargo, cada vez examinan más las implicaciones éticas de su trabajo y buscan carreras en las que sus valores estén en consonancia con sus acciones. Este creci-

ente escepticismo hacia los campos moralmente cuestionables se refleja en un creciente deseo de empleos que ofrezcan no solo beneficios económicos sino también satisfacción personal.

Las universidades modernas son en parte responsables de no preparar a los estudiantes para carreras moralmente fundamentadas. Con la caída de la matrícula y la insatisfacción de los empleadores, está claro que las instituciones educativas no han moldeado adecuadamente la brújula moral de los futuros trabajadores. Una verdadera sociedad meritocrática debe salvar la brecha entre la preparación de habilidades técnicas y el cultivo de la integridad moral, tanto para los individuos

Ver COLUMNA página 8

While merit is much better than DEI, hiring must also be based on virtue

—by Michael Bedar
LifeSiteNews

A career, like a nation, is built on both technical merits and moral values. If merit is defined solely by skill, a meritocratic system risks becoming just the opposite of “diversity, equity, and inclusion” (DEI) regimes. A meritocracy can excel in technical areas even while its staff culture is misaligned with fundamental values. In short, merit without virtue is dangerous.

Workplace virtue is expressed by a simple yet powerful motto: “Dirty hands, clean money.” This attitude is prevalent among those choosing small business entrepreneurship or manual work, such as farming and skilled trades. These workers prioritize the tangible aspects of work over unethical behavior. Despite their intellectual potential for college, they prefer careers that align with their values and provide a sustainable livelihood.

Today's generation faces a dilemma. They excel in fields such as biotechnology, AI, banking, and robotics—industries with high financial rewards. However,

they are increasingly scrutinizing the ethical implications of their work, seeking careers where their values align with their actions. This growing skepticism towards morally questionable fields is reflected in a rising desire for jobs that offer not only financial benefits but also personal fulfillment.

Modern universities are partly to blame for failing to prepare students for morally grounded careers. With enrollment dropping and employers dissatisfied, it's clear that educational institutions have not adequately shaped the moral compass of future workers. A true meritocratic society must bridge the gap between technical skill preparation and cultivating moral integrity, both for individuals and employers.

The current appeal of work that connects to grassroots values—work that protects communities and the environment—is part of a larger shift. Thomas Jefferson, an advocate for agrarianism, believed those who worked the land embodied genuine virtue. He once said, “Those who labor in the earth are the chosen people of God.” The return to manual labor in industries

such as farming, metalworking, and carpentry offers both ethical and practical rewards that resonate with many Americans today.

This trend is neither extreme nor partisan. It's a simple aspiration for ethically sound work that provides fair compensation. Many people, especially in the political center, are rejecting high-tech roles tied to morally questionable activities, such as working on AI systems for military purposes. The challenge now is ensuring that workers' ethical concerns resonate with employers at the highest levels.

President Trump's executive order emphasizes talent, determination, and merit in hiring. While merit-based hiring often aligns with high standards, it doesn't guarantee that workers will question the moral aspects of their roles. Hiring decisions should go beyond talent and diligence and consider moral implications. While First Amendment concerns may limit government regulation of values, society must take responsibility for ensuring that meritocracy incorporates virtue.

See COLUMN page 8

El Periódico bilingüe Since 1991
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC
ZURELLYS
VILLEGAS

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA
RAMIREZ

Graphic Design
KATTY
ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.

415-648-37 11 Lreportero@aol.com

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

2601, Mission Street, Suite 105,
San Francisco, California [94110].

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm



www.elreporteroSF.com



Las escuelas de California se preparan para posibles redadas de inmigración

—por el equipo de
El Reportero

Los distritos escolares de California están tomando medidas para tranquilizar a los padres y estudiantes ante la posibilidad de redadas de inmigración en los campus. La administración Trump ha dejado abierta la posibilidad de que las autoridades de inmigración actúen en lugares sensibles como las escuelas, lo que ha generado ansiedad en muchas familias, especialmente aquellas con miembros indocumentados.

En California, uno de cada diez niños tiene al menos un padre indocumentado. La preocupación es mayor en comunidades cercanas a la frontera con México, como el Distrito Escolar Unificado Desert Sands. Laura Fisher, superintendente asistente de servicios estudiantiles, afirmó que, aunque las escuelas deben cumplir con citaciones judiciales, la seguridad de los estudiantes es prioritaria. “Pediremos credenciales, información de contacto y documentos que justifiquen su presencia antes de permitir cualquier acción”, explicó Fisher.

Desert Sands envió una carta a los padres detallando protocolos para proteger la confidencialidad de los estudiantes si agentes de inmigración llegan al campus. También aseguró que el distrito minimizará interrupciones y ofrecerá apoyo psicológico si es necesario. Hasta ahora, no ha habido una disminución significativa en la asistencia escolar, pero la incertidumbre persiste.

Luis Valentino, ex-superintendente del Distrito Escolar Unificado del Valle de Coachella, advirtió sobre el impacto de estas políticas en las escuelas. “El miedo creado será difícil de revertir. El estrés en los estudiantes y las comunidades podría ser irreparable”, señaló.

En Los Ángeles, el Distrito Escolar Unificado ha reforzado su compromiso de proteger a los estudiantes de posibles operativos de ICE. En 2017, el distrito declaró sus escuelas como “zonas seguras” y capacitó a su personal para manejar situaciones de esta índole. Otras regiones han seguido su ejemplo, estableciendo medidas similares.

Aunque ICE ha declarado que no suele operar

en escuelas salvo en circunstancias excepcionales, muchos distritos permanecen en alerta. En respuesta, han reforzado medidas para evitar que su presencia genere temor en los campus.

El superintendente del Distrito Escolar Unificado de San Francisco, Matt Wayne, reiteró que las escuelas deben ser refugios seguros para los estudiantes, sin importar su estatus migratorio. “Nuestra responsabilidad es asegurar que los niños puedan aprender sin miedo a que sus familias sean separadas”, afirmó.

Padres y defensores de los derechos de los inmigrantes han instado a las escuelas a mantenerse firmes en su protección a los estudiantes. En varias comunidades, se han realizado reuniones informativas para asesorar a las familias sobre sus derechos y cómo reaccionar ante una posible redada.

Ante esta situación, los distritos escolares de California continúan abogando por políticas que garanticen un entorno seguro y solidario para todos los estudiantes, sin importar su estatus migratorio.

— Con informes de
Public News Service.

federal, muchos se benefician de las tasas de matrícula más bajas bajo la AB 540 de 2001 y pueden calificar para el programa estatal Cal Grant. Sin embargo, la financiación sigue siendo un desafío, ya que menos de un tercio de los 35,000 estudiantes indocumentados que solicitan asistencia financiera anualmente reciben apoyo.

D’arcy Corwin, coordinadora del Centro de Recursos Dream en Los Angeles Pierce College, enfatiza el papel crucial de los centros como espacios seguros donde los estudiantes pueden navegar sus desafíos. Los centros ayudan a los estudiantes a acceder a la ayuda financiera, los programas de alimentos y la asistencia legal, proporcionando una sensación de estabilidad en medio de la incertidumbre política.

Los estudiantes con antecedentes penales enfrentan un riesgo aún mayor de deportación, lo que ha provocado un cambio en el enfoque de los servicios ofrecidos. Universidades como Stanislaus State han visto un aumento en las consultas relacionadas con la inmigración en comparación con la ayuda financiera. Organizaciones como Immigrant Legal Defense, presentes en numerosos campus de CSU y colegios comunitarios, brindan

servicios legales gratuitos para abordar esta creciente necesidad. La abogada Geno Uyuni, del Centro de Recursos Centroamericanos, se encuentra con su agenda llena, ayudando a los estudiantes a explorar opciones como tarjetas verdes, ciudadanía y permisos de trabajo. Sin embargo, muchos estudiantes que llegaron a Estados Unidos cuando eran niños enfrentan limitaciones debido a la falta de un camino claro hacia la ciudadanía.

El futuro del programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA) sigue siendo incierto. Si bien la administración Trump intentó eliminarlo, los tribunales han dictaminado que las renovaciones de DACA pueden continuar, dejando a los beneficiarios en una situación de incertidumbre mientras su futuro está en manos de los tribunales.

Barbara Pinto, codirectora ejecutiva de Immigrant Legal Defense, señala que la demanda de servicios legales aumentó considerablemente después de las elecciones de 2016, lo que llevó a su equipo a trabajar incansablemente para presentar solicitudes de tarjeta verde y renovaciones de DACA antes

Ver CALIFORNIA página 5



Breves locales & Estatales

Local & State briefs

California schools prepare for potential immigration raids on campuses

—by the El Reportero staff

California’s K-12 school districts are working to ease the fears of parents and students as concerns rise over potential immigration enforcement at schools. The Trump administration’s clear stance on allowing immigration authorities to conduct raids in sensitive places such as schools has added to the anxiety. This change in policy has left many families, particularly those with undocumented members, wondering if their children’s schools are still safe spaces.

According to data, one in ten children in California has at least one undocumented parent. The fear of raids has been especially concerning for those in communities near the U.S.-Mexico border, like Desert Sands Unified School District, about 2 ½ hours north of the border. Laura Fisher, assistant superintendent of student support services, explained that while schools must comply with a judicial subpoena, student safety remains a top priority.

“We’d be asking for the officers’ credentials,

contact information, the details of the request,” Fisher said. “And ask to see a copy of any reason for them being on the school grounds, and any documentation that authorizes their school access - before we would allow anything.”

Desert Sands recently sent home a letter to all parents, outlining their district’s protocols to protect student confidentiality should immigration enforcement come onto campus. Fisher also assured parents that the district will minimize disruption and provide mental health counseling if necessary. To date, Fisher reported that the district has not seen a significant drop in school attendance since the new administration took office, but concerns remain.

Luis Valentino, who recently retired as superintendent of Coachella Valley Unified School District, expressed concern about the broader implications of the administration’s policies. He warned that the environment of fear created by potential ICE visits will lead to challenges for

schools, particularly regarding teacher retention and the well-being of students and staff. “It is creating an environment of fear that will make it very difficult for school systems to recover from,” he said. “The amount of stress that is being placed on the students and communities, it could be irreparable.”

Reports have surfaced about recent ICE visits to schools, though these actions have sparked mixed responses. Immigration authorities have stated they do not typically target schools or other “sensitive locations” unless there are extenuating circumstances. However, many districts are still on high alert and are taking measures to ensure that immigration authorities do not create an atmosphere of fear on campus.

As the tension continues, many districts across California are advocating for a policy shift, hoping to create a more supportive and secure environment for all students, regardless of their immigration status.

— With reports by
Public News Service.

MEXICO from page 1

“Drug trafficking has to do with demand,” Sheinbaum told reporters when asked a question about fentanyl production in Mexico.

“In other words, there is demand for ... a drug and there are those who supply that drug,” she said.

“... Our objective is to reduce violence in the country and in that process also reduce the production and distribution of drugs. ... The United States has to do its part in the United States: attend to the public health issue of the use of drugs and also deal with the distribution of drugs in their territory,” Sheinbaum said.

The president also wants action from the United States to stem the flow of firearms to Mexico.

As part of the deal she reached with Trump last Monday, Sheinbaum said that the United States had committed to “work to avoid the trafficking of high-powered weapons to Mexico.”

“We won’t distance ourselves from” the López Obrador administration, president says

Asked about former president Andrés Manuel López Obrador’s “hugs, not bullets” security strategy and whether her government was continuing it, Sheinbaum jumped to the defense of her political mentor.

“We’re always going to defend President López Obrador, no one should have the slightest doubt,” the president said.

“Why? Because he was, he is, ... a great president. We’re always going to defend him, let no one be mistaken. We’re part of the same movement,” Sheinbaum said.

She said that opposition parties want her government to distance itself from its predecessor, but pledged it wouldn’t do so.

“We won’t distance ourselves,” Sheinbaum said.

She declined to say that her government is perpetuating the “hugs, not bullets” security approach, but noted that attention to the root causes of crime through welfare and social programs — the “hugs” part of López Obrador’s strategy — is one of the four pillars of the federal security strategy.

Probed as to whether the current strategy is “different” from that of AMLO, Sheinbaum responded: “You want to get a declaration out of me that I’m not going to give you.”

There was speculation shortly after Sheinbaum took office that the current federal government had abandoned the “not bullets” component of AMLO’s security strategy given that federal security forces had used lethal force against civilian gunmen and others on a number of occasions.

The president said Monday that her government is providing “education, culture, sport, employment and rights” to young people and is not engaging in “wars, like those of Calderón.”

That was a reference to the militarized war on drug cartels that former president Felipe Calderón launched shortly after he took office in 2006.

Sheinbaum, like López Obrador, blames the Calderón administration for unleashing, with its war on cartels, the high levels of violence that continue to plague Mexico today.

CALIFORNIA de la página 1

brindar apoyo académico y financiero, han evolucionado para convertirse en centros de recursos integrales que ofrecen servicios de salud mental y, cada vez más, asesoramiento legal. La elección del presidente Trump y sus promesas de deportaciones masivas provocaron un aumento dramático en la demanda de asesoramiento en materia de inmigración, lo que llevó a los coordinadores de los Centros Dream a informar sobre un volumen sin precedentes de solicitudes de ayuda.

Carlos, un estudiante de Sacramento State, ejemplifica el estrés que muchos estudiantes indocumentados experimentan debido a las políticas de inmigración. Busca alivio en talleres organizados por la Coalición por los Derechos Humanos de los Inmigrantes, donde aprende sobre sus derechos y estrategias para protegerse. Para abordar estas necesidades, California ha destinado \$52.2 millones durante cinco años para financiar estos centros, con el objetivo de garantizar que los estudiantes indocumentados tengan acceso al apoyo que necesitan.

Aunque los estudiantes indocumentados no son elegibles para la ayuda financiera



Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



Libros corales de la Biblioteca Nacional de México: los tesoros de la música novohispana

—por México Desconocido

Los libros corales de la Biblioteca Nacional son uno de los mayores tesoros de este acervo bibliográfico. Con siglos de historia, estos textos musicales han sido descifrados, permitiendo recrear la música que resonaba en templos y conventos de la Nueva España.

La Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) tiene a su cargo la custodia de estos libros corales dentro de la Biblioteca Nacional, el acervo bibliográfico más importante del país. Entre los numerosos tesoros que resguarda, estos tomos de música sacra destacan por su valor histórico y antigüedad. Un grupo de especialistas ha realizado un trabajo minucioso de desciframiento e interpretación sonora para revivir la música que alguna vez llenó los espacios

religiosos novohispanos.

La Sala Mexicana de la Biblioteca Nacional

La Biblioteca Nacional, parte de la UNAM, se ubica dentro del Centro Cultural Universitario en la Ciudad de México. En su interior, la Sala Ernesto de la Torre Villar, conocida como «Sala Mexicana», resguarda un invaluable Fondo Antiguo de aproximadamente 2,500 ejemplares. La mayoría de estos textos fueron impresos en la Nueva España entre 1554 y 1821.

Esta sala, inaugurada en 1993 y diseñada por el arquitecto Orso Núñez, tiene como función principal la preservación de libros novohispanos. Puede ser visitada gratuitamente mediante recorridos guiados, en los cuales se pueden observar algunos de estos antiguos volúmenes.

Los libros co-

rales: joyas musicales del virreinato

En la «Sala Mexicana» se resguardan quince libros corales virreinales, elaborados entre los siglos XVI y XVIII en la Nueva España y en Sevilla. Son tomos de gran tamaño, con casi un metro por lado y pesos de entre 20 y 40 kilos. Están confeccionados en pergamino, con ilustraciones religiosas a color y letras capitulares adornadas con florituras.

Estos libros fueron creados en conventos y monasterios, donde frailes y monjes especializados en música, caligrafía e ilustración los realizaban en salas llamadas scriptorium. Cada ejemplar es una obra de arte en sí misma, reflejando el esmero de sus creadores.

La resurrección de la música coral novohispana

Ver ARTES página 8

Choral books from the National Library of Mexico: the treasures of New Spain music

—by Mexico Desconocido

The choral books from the National Library are one of the greatest treasures of this bibliographic collection. With centuries of history, these musical texts have been deciphered, allowing the recreation of the music that resonated in temples and convents of New Spain.

The National Autonomous University of Mexico (UNAM) is in charge of the custody of these choral books within the National Library, the most important bibliographic collection in the country. Among the numerous treasures it safeguards, these volumes of sacred music stand out for their historical value and antiquity. A group of specialists has carried out a meticulous decipherment and sound interpretation work to revive the music that once filled the religious spaces of New Spain.

The Mexican Room of the National Library

The National Library, part of the UNAM, is lo-

cated within the University Cultural Center in Mexico City. Inside, the Ernesto de la Torre Villar Room, known as the “Mexican Room,” houses an invaluable Ancient Collection of approximately 2,500 copies. Most of these texts were printed in New Spain between 1554 and 1821.

This room, opened in 1993 and designed by architect Orso Núñez, has as its main function the preservation of New Spain books. It can be visited free of charge through guided tours, in which some of these old volumes can be observed.

Choral books: musical jewels of the viceroyalty

The “Mexican Room” houses fifteen viceregal choral books, made between the 16th and 18th centuries in New Spain and Seville. They are large volumes, almost a meter on each side and weighing between 20 and 40 kilos. They are made of parchment, with colored religious illustrations and capital letters decorated with flourishes.

These books were created in convents and monasteries, where friars and monks specialized in music, calligraphy and illustration made them in rooms called scriptorium. Each copy is a work of art in itself, reflecting the care of its creators.

The resurrection of New Spain choral music

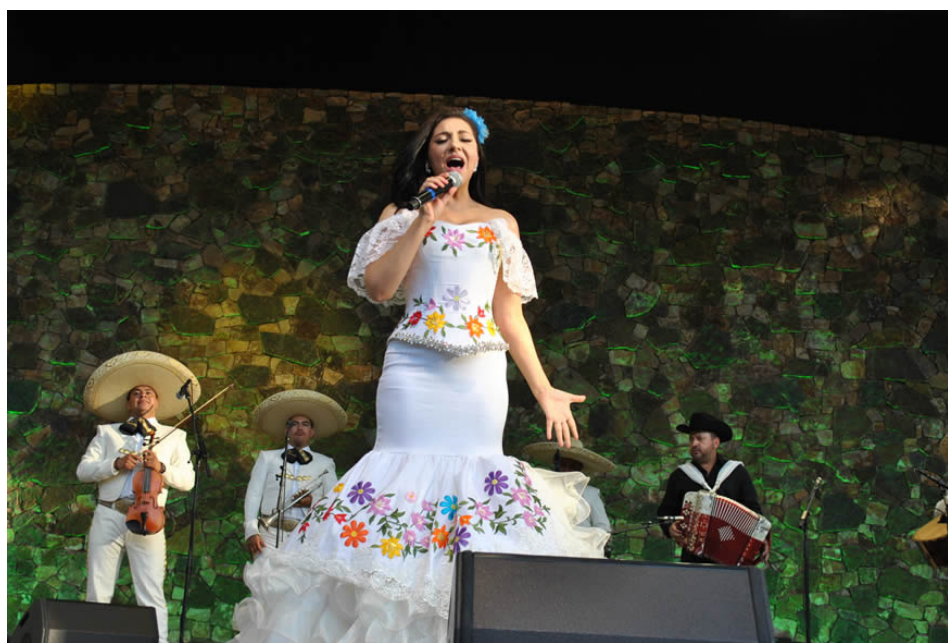
Thanks to a project by the Bibliographic Research Institute (IIB) of the UNAM and the Melos Gloriosa choir, it was possible to read and interpret the music contained in these books. The director of the choir, Ariadna Cisneros, and the researcher Silvia Salgado Ruelas headed the initiative.

The specialists discovered that these books lacked modern indicators such as the beat or the treble and bass clef. Instead, they used tetragrams with square figures to represent sounds. To perform the compositions, the musicians had to study and decipher ancient musical techniques, thus bringing back the sacred songs of New Spain.



Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



Nuevo espacio para música en vivo y gastronomía en Oakland

—por Magdy Zara

Oakland contará con un nuevo espacio para disfrutar de música en vivo y gastronomía puertorriqueña con la apertura del local, La Perla, en 3409 Fruitvale Avenue. La inauguración se llevará a cabo el 15 de febrero, con la presentación de Latin Rhythm Boy Orquesta de 12:00 p.m. a 3:00 p.m. El lugar ofrecerá un menú con platos tradicionales como paleta de cerdo asada y arroz con gandules.

Kalw organiza conversatorio sobre inmigración y derechos humanos

Ante la inmediatez con la que están cambiando las políticas migratorias en los Estados Unidos, medios públicos de KALW ha organizado un conversatorio con organizaciones locales enfocadas en la defensa de la inmigración, para para explorar cómo se están adaptando, conocer que medidas están tomando y empoderar a su comunidad

y organizarlas en respuesta a las actuales políticas.

Los organizadores invitan a toda la comunidad migrante especialmente a la latina, pidiéndoles que lleven sus inquietudes, preguntas y esperanzas.

Los panelistas son: *Eduardo García, Director de Políticas de la Latino Community Foundation, donde lidera los esfuerzos para promover soluciones políticas que mejoren las vidas de la comunidad latina de California.

*Erica Hellerstein, periodista galardonada con más de una década de experiencia informando sobre cuestiones globales de derechos humanos.

*Ben Trefny se incorporó a KALW en 2004. Como editor ejecutivo de noticias y luego director de noticias.

Este evento es gratuito, sin embargo se sugiere una donación de entre 10 y 20 dólares, el cual será este martes 18 de febrero, en 220 Montgomery Street San Francisco, de 7 p.m. a 8 p.m.

Culmina gira El Adiós de Una Grande: Chelo

La gira *El Adiós de Una Grande* regresa a los escenarios por última vez con su gira de despedida, encabezada por la vocalista Chelo.

Acompañando a Chelo en esta velada inolvidable, se encuentran íconos célebres del género regional mexicano: Lorenzo De Monteclaro, Juan Valentín, Beatriz Adriana, Graciela Beltrán y la invitada especial Yesenia Flores.

Como se recordará Chelo nació en La Experiencia, Jalisco, el 18 de enero de 1944 y es conocida como La Voz Mexicana, debutó en el mundo del espectáculo a los 16 años, cantando música ranchera en los palenques, que son 360 arenas comunes en todo México. Es reconocida como una de las pioneras de la música estilo mariachi.

Desde muy temprana edad, Chelo mostró interés por la música y comenzó a

Ver CALENDARIO página 8

New live music and food space in Oakland

—by Magdy Zara

Oakland will have a new space to enjoy live music and Puerto Rican cuisine with the opening of the venue, La Perla, at 3409 Fruitvale Avenue. The grand opening will take place on February 15, with a performance by Latin Rhythm Boy Orquesta from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. The place will offer a menu with traditional dishes such as roasted pork shoulder and rice with pigeon peas.

KALW organizes discussion on immigration and human rights

Given the immediacy with which immigration policies are changing in the United States, KALW public media has organized a discussion with local organizations focused on immigration defense, to explore how they are adapting, learn what measures they are taking and empower their community

and organize them in response to current policies.

The organizers invite the entire migrant community, especially the Latino community, asking them to bring their concerns, questions and hopes.

The panelists are: *Eduardo García, Policy Director of the Latino Community Foundation, where he leads efforts to promote political solutions that improve the lives of the Latino community in California.

*Erica Hellerstein, award-winning journalist with more than a decade of experience reporting on global human rights issues.

*Ben Trefny joined KALW in 2004. As executive news editor and then news director. This event is free, however a donation of between \$10 and \$20 is suggested. It will take place this Tuesday, February 18, at 220 Montgomery Street San Francisco, from 7 p.m. to 8 p.m.

El Adiós de Una

Grande Tour Ends: Chelo

The *El Adiós de Una Grande* tour returns to the stage for the last time with its farewell tour, led by vocalist Chelo.

Accompanying Chelo on this unforgettable evening are famous icons of the regional Mexican genre: Lorenzo De Monteclaro, Juan Valentín, Beatriz Adriana, Graciela Beltrán and special guest Yesenia Flores.

As you may remember, Chelo was born in La Experiencia, Jalisco, on January 18, 1944 and is known as La Voz Mexicana. She debuted in the world of entertainment at the age of 16, singing ranchera music in the palenques, which are 360 common arenas throughout Mexico. She is recognized as one of the pioneers of mariachi style music.

From a very early age, Chelo showed interest in music and began to

See CALENDAR page 8

MÉXICO de la página 1

a todas las importaciones de acero y aluminio a Estados Unidos el lunes por la tarde.

En su mañana del lunes, Sheinbaum también habló sobre la responsabilidad de Estados Unidos en la lucha conjunta contra las drogas y enfatizó que su gobierno no se “distanciaría” de su predecesor.

Sheinbaum no dijo nada sobre cómo responderá México a los aranceles estadounidenses al acero y al aluminio

Un periodista le preguntó al presidente sobre la declaración de Trump el domingo de que Estados Unidos impondría aranceles del 25 por ciento a todas las importaciones de acero y aluminio.

“Vamos a esperar el anuncio ... y a partir de ahí tomaremos nuestras decisiones”, dijo Sheinbaum. Dijo que mantendría la

“cabeza fría” mientras esperaba el anuncio arancelario formal de Trump.

México es un importante proveedor de acero de Estados Unidos, lo que significa que los aranceles serían dolorosos para los fabricantes mexicanos de la aleación.

Trump impuso aranceles al acero y al aluminio mexicanos en 2018 durante su primer mandato como presidente, lo que llevó a México a implementar una serie de medidas de represalia que incluían aranceles a la carne de cerdo, las manzanas y el bourbon estadounidenses. Los aranceles se levantaron en 2019.

El lunes pasado, Trump acordó pausar los aranceles planeados del 25 por ciento sobre todas las exportaciones mexicanas a Estados Unidos después de que Sheinbaum se comprometiera a desplegar 10,000 tropas de la Guardia Nacional en la frontera norte para

combatir el flujo de drogas y migrantes a Estados Unidos.

Sheinbaum: Estados Unidos “tiene que hacer su parte” en la lucha contra las drogas

“El narcotráfico tiene que ver con la demanda”, dijo Sheinbaum a los periodistas cuando se le preguntó sobre la producción de fentanilo en México.

“En otras palabras, hay demanda de... una droga y hay quienes suministran esa droga”, dijo.

“... Nuestro objetivo es reducir la violencia en el país y en ese proceso también reducir la producción y distribución de drogas. ...

Estados Unidos tiene que hacer su parte en Estados Unidos: atender el tema de salud pública del uso de drogas y también lidiar con la distribución de drogas en su territorio”, dijo Sheinbaum.

El presidente también quiere acciones de Estados Unidos para frenar el flujo

de armas de fuego a México. Como parte del acuerdo que alcanzó con Trump el lunes pasado, Sheinbaum dijo que Estados Unidos se había comprometido a “trabajar para evitar el tráfico de armas de alto poder a México”.

“No nos distanciaremos” del gobierno de López Obrador, dice la presidenta

Cuando se le preguntó sobre la estrategia de seguridad de “abrazos, no balazos” del expresidente Andrés Manuel López Obrador y si su gobierno la continuaba, Sheinbaum salió en defensa de su mentor político.

“Siempre vamos a defender al presidente López Obrador, nadie debe tener la más mínima duda”, dijo la presidenta.

“¿Por qué? Porque fue, es, ... un gran presidente. Siempre lo vamos a defender, que nadie se equivoque. Somos parte del mismo movimiento”, dijo Sheinbaum.

Dijo que los parti-

dos de oposición quieren que su gobierno se distancie de su predecesor, pero prometió que no lo haría.

“No nos distanciaremos”, dijo Sheinbaum.

Sheinbaum se negó a decir que su gobierno está perpetuando el enfoque de seguridad de “abrazos, no balazos”, pero señaló que la atención a las causas fundamentales de la delincuencia a través de programas sociales y de bienestar social —la parte de los “abrazos” de la estrategia de López Obrador— es uno de los cuatro pilares de la estrategia de seguridad federal.

Cuando se le preguntó si la estrategia actual es “diferente” a la de AMLO, Sheinbaum respondió:

“Quieren sacarme una declaración que no les voy a dar”.

Poco después de que Sheinbaum asumiera el cargo, se especuló que el actual gobierno federal había

abandonado el componente de “no balas” de la estrategia de seguridad de AMLO, dado que las fuerzas de seguridad federales habían usado fuerza letal contra civiles armados y otras personas en varias ocasiones.

La presidenta dijo el lunes que su gobierno está brindando “educación, cultura, deporte, empleo y derechos” a los jóvenes y no está participando en “guerras, como las de Calderón”.

Esa fue una referencia a la guerra militarizada contra los cárteles de la droga que el expresidente Felipe Calderón lanzó poco después de asumir el cargo en 2006.

Sheinbaum, al igual que López Obrador, culpa a la administración de Calderón de desatar, con su guerra contra los cárteles, los altos niveles de violencia que siguen plagando a México hoy.

CALIFORNIA from page 1

support, and legal referrals. Since Trump’s election, Dream center coordinators and their nonprofit partners have reported an unprecedented demand for immigration legal services.

Carlos, a student at Sacramento State, struggles to concentrate on his studies due to constant news about Trump’s immigration plans. He attends workshops hosted by the Coalition for Humane Immigrant Rights to learn about his rights and what to do if immigration enforcement shows up at his door. California’s 2019 law encouraged the creation of Dream resource liaisons, and the state has allocated \$52.2 million over five years to fund these centers.

Undocumented students attending California public colleges pay much lower resident tuition rates,

thanks to AB 540, passed in 2001. While they are ineligible for federal financial aid, many can apply for the state’s Cal Grant program. However, fewer than a third of the 35,000 undocumented students who apply each year receive aid.

D’arcy Corwin, the coordinator of Los Angeles Pierce College’s Dream Resource Center, helps students fill out financial aid forms, connect with food programs, and access legal support. She notes that while there’s fear-mongering about immigration, Dream centers are a safe space for students to navigate these challenges.

Experts say students with criminal convictions or a history with the justice system are at the highest risk of deportation under Trump’s policies. Since the election, questions from students have shifted from fi-

nancial aid concerns to fears about immigration policy. At Stanislaus State, Guillermo Metelin Bock, who leads the Undocumented Student Services program, has noticed an increase in inquiries about immigration, with many students seeking free legal services through Immigrant Legal Defense, a nonprofit providing support at nine Cal State campuses and 34 community colleges.

The demand for immigration legal services has risen dramatically, and some organizations, like the Central American Resource Center, are booked through March. Geno Uyuni, a staff attorney there, works with students to explore options for green cards, citizenship, and work permits. However, many students who arrived as children have no available path to citizenship, leaving them with few options despite a college de-

gree. Uyuni says there’s a disconnect between California’s educational support and the lack of legal protections for undocumented students beyond that.

The fate of the Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program remains uncertain. While the program is still in limbo after the Trump administration attempted to end it, the 5th Circuit Court of Appeals upheld a ruling that some protections for DACA recipients are illegal. This decision still allows recipients to renew their status, but no new applications can be processed.

Barbara Pinto, co-executive director of Immigrant Legal Defense, noted that demand for legal services spiked after the 2016 election. Pinto’s team rushed to file green card applications and DACA renewals before Trump’s inaugura-

tion, anticipating longer processing times under his administration. Despite his rhetoric, Pinto believes DACA won’t be eradicated overnight due to the legal processes involved.

Trump’s executive orders on immigration, including cracking down on sanctuary policies, have added to the uncertainty. In California, state law prohibits local law enforcement from assisting federal immigration enforcement without a judicial warrant. Governor Gavin Newsom and the legislature are allocating funds to fight Trump’s deportation efforts, including \$50 million for legal costs and \$15 million for legal support for vulnerable people.

Since 2019, California has allocated significant funding for immigration legal services at public colleges. These funds are vital, but nonprofits like the

Central American Resource Center often face uncertainty regarding state grants. Uyuni calls for more stable funding to help students sooner and more effectively.

David Alvarez, a Chula Vista Assemblymember, stressed that mass deportations won’t happen overnight and emphasized the state’s commitment to supporting undocumented students through legal processes. California’s legal and educational resources aim to shield these students and ensure they can continue their education, even as federal policies threaten their future.

- Brumer and Sosa are contributors with the College Journalism Network, a collaboration between CalMatters and student journalists.

- This article was shortened due to lack of space. You can read it in full at www.elreporteroSF.com on the Front Page.

CALIFORNIA de la página 3

de la toma de posesión. A pesar de la retórica antiinmigrante, Pinto cree que la complejidad de los procesos legales dificultará la eliminación inmediata de DACA.

Las órdenes ejecutivas de Trump sobre inmigración, incluida la represión de las políticas de santuario, han contribuido a la incertidumbre entre los estudiantes indocumentados. California ha respondido prohibiendo a las autoridades locales colaborar con la ley federal de inmigración sin una orden judicial y asignando \$50 millones para enfrentar los

costos legales y \$15 millones para el apoyo legal a personas vulnerables.

Si bien la financiación estatal ha sido crucial, organizaciones como el Centro de Recursos Centroamericanos enfrentan incertidumbre sobre el futuro de estas subvenciones. Uyuni subraya la necesidad de una financiación más estable para garantizar la prestación ininterrumpida y eficiente de servicios legales.

El asambleísta David Alvarez enfatiza el compromiso del estado de California de apoyar a los estudiantes indocumentados, tanto en los ámbitos educativo

como legal, para garantizar que reciban la protección y el apoyo que necesitan. A pesar de la complejidad y la incertidumbre que rodean la inmigración, California está invirtiendo en recursos y servicios para proteger a sus estudiantes indocumentados y permitirles alcanzar su máximo potencial.

- Este artículo fue reducido por falta de espacio, lo puede leer completo en www.elreporteroSF.com en Portada;

Advertise your business in **El Reportero** and help build a free press. Call us at 415-648-3711

EDITORIAL de la página 2

La reciente reversión del experimento de carril bici central en Valencia es demasiado poco y llega demasiado tarde. El rediseño planeado mueve los carriles bici a un costado, pero aún elimina casi 80 espacios de estacionamiento y carga. Si bien los dueños de negocios y los clientes pueden ver cierto alivio, continúan sufriendo por el acceso reducido y el estacionamiento limitado. La llamada “solución” de la ciudad simplemente desplaza la carga mientras continúa penalizando a los conductores.

El gobierno de San

Francisco se ha vuelto demasiado grande, irresponsable y desconectado de sus ciudadanos. En lugar de servir al pueblo, prioriza agendas ideológicas que favorecen a grupos de interés de nicho a expensas de todos los demás. Los políticos y burócratas de la ciudad deben recordar que los contribuyentes financian sus salarios, y muchos de esos contribuyentes dependen de los automóviles para trabajar, hacer recados y la vida diaria. Estas políticas no son solo inconvenientes; dañan activamente los medios de vida.

La solución es simple: priorizar la practicidad so-

bre la ideología. En lugar de declarar la guerra a los conductores y las pequeñas empresas, los funcionarios deberían implementar políticas de transporte de sentido común que beneficien a la mayoría de los residentes. Esto significa elegir calles apropiadas para carriles para bicicletas, preservar el estacionamiento esencial para las empresas y garantizar que los cambios de infraestructura incluyan las opiniones de todas las partes afectadas, no solo las voces más fuertes y con más conexiones políticas.

Ver EDITORIAL página 6

L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant
2871-24th, San Francisco, CA, 94110
+1 415-206-0274 | www.ls-caffe.com
FOLLOW US in: ls.caffe | ls.caffe
Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee / Sandwiches / Bagels and more.

CONNY PRADO
PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX
MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE & CONFIDENCIAL MATRIMONIES
3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

Venta de Productos Nicaragüense y Centro Americanos
Antojitos Pastry
Nuestra Tienda
Contáctanos +1 415-571-1904
2853 Mission St, San Francisco, CA 94110, Estados Unidos
Tenemos envíos de encomienda a centro américa y envíos de dinero

EL TOMATE RESTAURANTE
+1 415 401 8766
2904 24th-Street, San Francisco, California
eltomaterestaurant | eltomaterestaurant
Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

UNIVERSAL BAKERY and restaurant guatemalteco
EXQUISITOS PLATILLOS DE LA COCINA GUATEMALTECA
PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS
www.universalbakeryinc.com
LOCALIDADES
• 3458 Mission St. San Francisco 415-821-4971
• 2803 Geneva Ave. Daly City 415-656-1592



Deportes

Sports



Munguía vs. Surace 2: ¿Se repetirá la historia? Riad, 3 de mayo

—por Marvin Ramírez

El contendiente de peso supermediano Jaime Munguía (44-2, 35 KOs) volverá al ring para una revancha muy esperada a 12 asaltos contra Bruno Surace (26-0-2, 5 KOs) el 3 de mayo en Riad. Esta pelea servirá como coestelar en la cartelera preliminar de la pelea por el campeonato indiscutido entre Canelo Álvarez y William Scull.

Munguía, de 28 años, llega a la pelea ansioso por vengar su sorprendente derrota por nocaut en el sexto asalto ante Surace el 14 de diciembre del año pasado en su ciudad natal de Tijuana, México. Esa derrota fue una sorpresa para muchos, ya que Munguía era el gran favorito e incluso envió a Surace a la lona en el segundo asalto antes de sucumbir a un nocaut decisivo. La revancha fue confirmada oficialmente hoy después de que se especulara sobre ella durante semanas. El periodista de boxeo Salvador Rodríguez fue el primero en dar la noticia, insinuando la intención

de Munguía de redimirse. Dado su estatus como ex campeón de peso mediano junior de la OMB, Munguía tiene todas las razones para intentar revertir su suerte, aunque el desafío que tiene por delante es enorme.

Elegir enfrentarse a Surace de nuevo es una decisión audaz por parte de Munguía, pero llena de riesgos. Estilísticamente, los dos peleadores parecen estar en extremos opuestos del espectro. Surace, de 26 años, cuenta con una velocidad de manos excepcional y una precisión milimétrica, cualidades que resultaron demasiado para Munguía, a menudo poco a la defensiva, en su primer encuentro. Si la defensa de Munguía no ha mejorado significativamente, el resultado puede reflejar su encuentro inicial, o terminar incluso más decisivamente a favor de Surace.

Una victoria para Munguía le abriría la puerta a oportunidades lucrativas, posiblemente allanando el camino para peleas de alto perfil contra Edgar Berlanga y, tal vez, una revancha con Canelo Álvarez, aunque hay

poca demanda pública para esta última. Pero antes de que pueda soñar con esos enfrentamientos, primero debe superar a un peleador que parece tenerlo bajo control.

En retrospectiva, las señales de peligro eran evidentes antes de su primer encuentro. La explosiva victoria de Surace sobre Jhon Jader Obregón había demostrado su capacidad para generar poder en el momento justo, pero el equipo de Munguía pareció pasar por alto esta evolución en el conjunto de habilidades de su oponente. En lugar de reconocer las amenazas planteadas por los agudos contragolpes de Surace, el equipo de Munguía pareció subestimarlos, un error que no pueden permitirse repetir.

Ahora, la pregunta sigue siendo: ¿Munguía ha aprendido de sus errores o se repetirá la historia? Si no logra hacer los ajustes necesarios, el 3 de mayo podría significar otra noche de humildad para la estrella mexicana y otro momento triunfal para el ascendente Surace.

— Con informes de *Boxing News*.

Munguía vs. Surace 2: Will history repeat itself? Riyadh, May 3rd

—by Marvin Ramírez

Super middleweight contender Jaime Munguía (44-2, 35 KOs) is set to step back into the ring for a highly anticipated 12-round rematch against Bruno Surace (26-0-2, 5 KOs) on May 3rd in Riyadh. This bout will serve as the co-feature on the undercard of the undisputed championship fight between Canelo Álvarez and William Scull.

Munguía, 28, enters the fight eager to avenge his stunning sixth-round knockout loss to Surace on December 14th of last year in his hometown of Tijuana, Mexico. That defeat came as a shock to many, as Munguía was the overwhelming favorite and even sent Surace to the canvas in the second round before succumbing to a decisive knockout.

The rematch was officially confirmed today after speculation had been swirling for weeks. Boxing journalist Salvador Rodríguez initially broke the news,

hinting at Munguía's intent to redeem himself. Given his status as a former WBO junior middleweight champion, Munguía has every reason to attempt to reverse his fortunes, though the challenge ahead is steep.

Choosing to face Surace again is a bold move by Munguía, but one fraught with risk. Stylistically, the two fighters appear to be at opposite ends of the spectrum. Surace, 26, boasts exceptional hand speed and pinpoint accuracy, qualities that proved too much for the often-defensively-lax Munguía in their first encounter. If Munguía's defense hasn't improved significantly, the outcome may mirror their initial meeting—or end even more decisively in Surace's favor.

A victory for Munguía would open the door to lucrative opportunities, possibly paving the way for high-profile fights against Edgar Berlanga and, perhaps, a rematch with Canelo Álvarez—though there is little

public demand for the latter. But before he can dream of those matchups, he must first overcome a fighter who appears to have his number.

In hindsight, signs of danger were evident before their first meeting. Surace's explosive stoppage of Jhon Jader Obregon had showcased his ability to generate power at the right moment, yet Munguía's camp seemed to overlook this evolution in his opponent's skillset. Instead of recognizing the threats posed by Surace's sharp counterpunching, Munguía's team appeared to underestimate him, a mistake they cannot afford to repeat.

Now, the question remains: has Munguía learned from his errors, or will history repeat itself? If he fails to make the necessary adjustments, May 3rd could spell another humbling night for the Mexican star—and another triumphant moment for the rising Surace.

With reports by *Boxing News*.

HEALTH from page 1

than men, especially during childbearing years.

Stress and anxiety also play a role. "The body responds to stress by releasing hormones that can alter blood flow to the brain, causing an attack," say neurology experts.

As for diet, some foods and drinks are linked to the onset of migraines. "Chocolate, red wine, aged and processed cheeses can act as triggers," warns MedlinePlus. Foods rich in histamine, such as sausages and certain fish, can also be harmful to sensitive people.

Treatment and relief options

Treatment varies from person to person. In medication, triptans are the most commonly used. "Sumatriptan and rizatriptan block pain pathways in the brain and relieve symptoms," explains the Mayo Clinic. However, they can have side effects and their use should be supervised by a doctor.

In addition to medication, there are alternative therapies. One effective option is acupuncture. "Applying pressure to the base of the skull or between the thumb and index finger can reduce

the intensity of the pain," MedlinePlus recommends.

Using hot or cold compresses is also helpful. "Cold compresses numb the area, while hot compresses relax tense muscles," adds the Mayo Clinic. Wearing tight bands around the head to reduce the feeling of pressure has also become popular.

Therapeutic massages help release tension and improve blood circulation. "Massage in the cervical area can decrease the frequency of episodes," say physical therapy experts. Chiropractic has also been shown to be helpful in correcting misalignments in the spine. "By improving the balance of the nervous system, the severity of migraines can be reduced," explains the American Chiropractic Association.

The Importance of Prevention

Prevention is key to reducing migraine frequency. Maintaining a balanced diet and avoiding prolonged fasting helps stabilize blood sugar levels. "Not letting more than three hours pass between meals can prevent migraine episodes," suggests Alimmenta.

Hydration is also essential, as dehydration can

be a triggering factor. Getting a good night's sleep is another crucial aspect. "Maintaining a regular sleep schedule and avoiding screens before bed can significantly reduce episodes," say neurology specialists.

Comprehensive approach to migraine management

Experts agree that migraine should be addressed with a comprehensive approach. Yoga and meditation help reduce stress and improve the body's response to triggers. "Meditation relaxes the nervous system and can reduce the intensity of episodes," notes a Harvard Medical School study.

Moderate exercise can also be beneficial. "Activities such as walking or swimming improve circulation and reduce stress without causing attacks," health specialists explain.

Although migraine has no definitive cure, there are multiple strategies to control it and improve quality of life. From dietary changes and stress reduction to manual and pharmacological therapies, each patient can find a personalized approach to cope with this debilitating condition.

SALUD de la página 1

Factores desencadenantes y su impacto

Los principales desencadenantes incluyen cambios hormonales, estrés, falta de sueño y ciertos estímulos sensoriales. "Las fluctuaciones en los niveles de estrógeno pueden desencadenar episodios en muchas mujeres", explica la Clínica Mayo. Esto hace que sean más propensas a la migraña que los hombres, especialmente en edad fértil.

El estrés y la ansiedad también influyen. "El cuerpo responde al estrés liberando hormonas que pueden alterar el flujo sanguíneo cerebral, provocando una crisis", indican expertos en neurología.

En cuanto a la alimentación, algunos alimentos y bebidas están vinculados con la aparición de migrañas. "El chocolate, el vino tinto, los quesos añejos y los procesados pueden actuar como desencadenantes", advierte MedlinePlus. También los alimentos ricos en histamina, como embutidos y ciertos pescados, pueden ser perjudiciales para personas sensibles.

Opciones de tratamiento y alivio

El tratamiento varía según la persona. En medicación, los triptanes son de los más utilizados. "El sumatriptán y el rizatriptán bloquean las vías del dolor en el cerebro y alivian los síntomas", explica la Clínica Mayo. Sin embar-

go, pueden tener efectos secundarios y su uso debe ser supervisado por un médico.

Además de la medicación, existen terapias alternativas. Una opción efectiva es la acupresión. "Aplicar presión en la base del cráneo o entre el pulgar y el índice puede reducir la intensidad del dolor", recomienda MedlinePlus.

El uso de compresas frías o calientes también es útil. "Las frías adormecen el área, mientras que las calientes relajan los músculos tensos", añade la Clínica Mayo. También se ha popularizado el uso de bandas ajustadas alrededor de la cabeza para reducir la sensación de presión.

Los masajes terapéuticos ayudan a liberar tensión y mejorar la circulación sanguínea. "El masaje en la zona cervical puede disminuir la frecuencia de los episodios", señalan expertos en fisioterapia. La quiropraxia también ha demostrado ser útil al corregir desalineaciones en la columna vertebral. "Al mejorar el equilibrio del sistema nervioso, se puede reducir la severidad de las migrañas", explica la Asociación Americana de Quiropráctica.

La importancia de la prevención

La prevención es clave para reducir la frecuencia de la migraña. Mantener una dieta equilibrada y evitar el ayuno prolongado ayuda a estabilizar los niveles de azúcar en sangre. "No dejar pasar más de tres

horas entre comidas puede prevenir episodios de migraña", sugiere Alimmenta.

La hidratación también es fundamental, ya que la deshidratación puede ser un factor desencadenante. Dormir bien es otro aspecto crucial. "Mantener un horario regular de sueño y evitar pantallas antes de dormir puede reducir significativamente los episodios", afirman especialistas en neurología.

Enfoque integral para el manejo de la migraña

Los expertos coinciden en que la migraña debe abordarse con un enfoque integral. El yoga y la meditación ayudan a reducir el estrés y mejorar la respuesta del cuerpo ante los desencadenantes. "La meditación relaja el sistema nervioso y puede reducir la intensidad de los episodios", señala un estudio de Harvard Medical School.

El ejercicio moderado también puede ser beneficioso. "Actividades como caminar o nadar mejoran la circulación y reducen el estrés sin provocar crisis", explican especialistas en salud.

Aunque la migraña no tiene cura definitiva, existen múltiples estrategias para controlarla y mejorar la calidad de vida. Desde cambios en la alimentación y reducción del estrés hasta terapias manuales y farmacológicas, cada paciente puede encontrar un enfoque personalizado para sobrellevar esta condición debilitante.

EDITORIAL de la página 5

Si San Francisco realmente quiere prosperar, debe dejar de castigar a los conductores y comenzar a escuchar a las personas que hacen que la ciudad sea lo que es. También debería

construir más espacios de estacionamiento público, como se hizo en la década de 1990 con la estructura de estacionamiento de Bartlett y 21st Street, que incluía viviendas asequibles encima, una solución iniciada por MEDA. Este

enfoque beneficia tanto a los residentes como a las empresas, al tiempo que aborda los desafíos del transporte y la vivienda de una manera equilibrada.

El Reportero
 El periódico bilingüe Since 1991
 The Reporter The bilingual newspaper
CLASIFICADOS/ CLASSIFIED
 (415) 648-3711
 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
 email: Lreportero@aol.com web: www.elreporterosf.com

- PUBLIC NOTICES
- FICTITIOUS BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES

★★★★★
OCTAVIO J. RAMÍREZ
INSURANCE AGENCY
 4221 Mission Street San Francisco, CA 94030
Agente de Seguros Independiente
Sirviendo a los latinos en su propio idioma

Is not expensive to reach some of the 1.3 million Bay Area Hispanics through *El Reportero*

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO
Aviso público de alcance comunitario

Preparado por la Oficina de la Secretaria de la Junta de Supervisores De conformidad con el Código Administrativo, Sección 2.81

Comisión de Ética
 La Comisión de Ética de San Francisco es la agencia municipal responsable de hacer cumplir las leyes sobre conflictos de intereses, financiación de campañas y cabildeo en San Francisco. Estamos comprometidos a hacer que el gobierno de la ciudad de San Francisco sea responsable y transparente. Las leyes de ética garantizan que los funcionarios públicos tomen decisiones en interés de todos los habitantes de San Francisco y que nadie pueda utilizar un puesto público para su beneficio personal.

¡Infórmate! Puede conocer las reglas de ética de San Francisco visitando nuestro sitio web en sfethics.org. Allí también puede revisar las divulgaciones públicas presentadas por funcionarios de la ciudad, campañas políticas y cabilderos. Esta información puede ayudarle a comprender quién gasta dinero para influir en el gobierno de la ciudad y las elecciones locales.

¿Ves algo? ¡Di algo! Si tiene información sobre una violación de las leyes de conflicto de intereses, financiamiento de campañas o cabildeo, puede presentar una queja en línea ante la Comisión de Ética visitando nuestro sitio web.

Comisión de Ética de San Francisco
 Responsabilidad – Transparencia – Confianza
 sfethics.org

Oficina de Participación Cívica y Asuntos de Inmigrantes
Recursos para inmigrantes en San Francisco
 El SF Immigrant Forum es un recurso en línea para inmigrantes de todos los orígenes y estatus en San Francisco. ¡Este sitio incluye recursos gratuitos y de bajo costo, ayuda legal de inmigración, información sobre beneficios públicos y atención médica, conozca sus derechos, próximos eventos y mucho más! Conéctese a los recursos confiables que necesita: sf.gov/immigrants

Departamento de Tecnología
 El Departamento de Tecnología de San Francisco brinda soluciones tecnológicas innovadoras, confiables y seguras, lo que permite a las agencias de la ciudad y el condado brindar servicios excepcionales centrados en la comunidad. Para ayudar a los habitantes de San Francisco a mantenerse seguros en línea, hemos publicado recursos de ciberseguridad en varios idiomas en nuestro sitio web: <https://www.sf.gov/resource/2023/cybersecurity-tips>. Estos recursos cubren temas esenciales como:

- Reconocer y evitar estafas de phishing.
- Proteger su información personal en línea.
- Consejos para transacciones en línea seguras.

Las amenazas cibernéticas van en aumento, pero juntos podemos construir una comunidad más segura. Le animamos a explorar estos recursos y compartirlos con sus amigos y familiares. Trabajemos juntos para protegernos a nosotros mismos y a nuestra ciudad. ¡Visite nuestro sitio web hoy para obtener más información y mantenerse a salvo! Gracias por ayudarnos a promover la ciberseguridad en todo San Francisco.


Oficina del Alcalde para los Derechos de las Víctimas (MOVR)
 Teléfono: 628.652.1175
 Correo electrónico: info.ovvr@sfgov.org

La Oficina del Alcalde para los Derechos de las Víctimas brinda consultas confidenciales sobre los derechos legales de las víctimas de delitos, referencias cálidas a servicios de apoyo, defensa directa en nombre de los sobrevivientes y soluciones legislativas/políticas para fortalecer los servicios a las víctimas y la prevención de la violencia.

Junta de alquiler
AVISO IMPORTANTE PARA PROPIETARIOS

Los propietarios de San Francisco necesitan una licencia antes de imponer aumentos de alquiler anuales y acumulados a los inquilinos de acuerdo con las leyes de control de alquileres de la ciudad. Para obtener o renovar una licencia, los propietarios deben informar cierta información sobre sus unidades residenciales en el Inventario de Vivienda de San Francisco cada año. Los propietarios pueden enviar la información de su Inventario de Vivienda a la Junta de Alquiler de varias maneras, pero se les recomienda encarecidamente que completen el proceso en línea en portal.sfrb.org. Una vez que el sistema acepte el envío, se generará automáticamente una licencia de aumento de alquiler y estará disponible. Los propietarios también pueden entregar un formulario de Inventario de Vivienda en papel a 25 Van Ness Ave., Suite 320, San Francisco, CA 94102 o a rentboard.inventory@sfgov.org. Hay asistencia disponible llamando al 311 o enviando un correo electrónico a rentboard.inventory@sfgov.org. Visite sf.gov/rentboard para obtener más información.

La Ciudad y el Condado de San Francisco fomentan el alcance público. Los artículos se traducen a varios idiomas para proporcionar un mejor acceso público. El periódico hace todo lo posible para traducir correctamente los artículos de interés general. La Ciudad y el Condado de San Francisco o los periódicos no asumen ninguna responsabilidad por errores y omisiones.

SF.GOV/ES 
 CNSB #3889274

Su anuncio ayudará a construir una prensa libre

Anuncie su negocio aquí

El Reportero

CALL US NOW
415 648-3711

El Deporte de los Caballeros
 The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Saturday, February 15
Co-op Live Arena, Manchester, England (DAZN)
 Jack Catterall vs Arnold Barboza Jr, super lightweights, 12 rounds, for vacant WBO interim title
 Reece Bellotti vs Michael Gomez Jr, super featherweights, 12 rounds, for Bellotti's British and Commonwealth titles
 Pat McCormack vs Robbie Davies Jr, welterweights, 10 rounds
Honda Center, Anaheim, CA (DAZN)
 Oscar Duarte vs Regis Prograis, super lightweights, 12 rounds

Saturday, February 22
Riyadh, Saudi Arabia (PPV)
 Artur Beterbiev vs Dmitry Bivol, rematch, light heavyweights, 12 rounds, for Beterbiev's undisputed championship (WBC, WBA, IBF, and WBO titles)
 Daniel Dubois vs Joseph Parker, heavyweights, 12 rounds, for Dubois' IBF title
 Shakur Stevenson vs Floyd Schofield, lightweights, 12 rounds, for Stevenson's WBC title
 Carlos Adames vs Hamzah Sheeraz, middleweights, 12 rounds, for Adames' WBC title
 Vergil Ortiz Jr vs Israil Madrimov, super welterweights, 12 rounds, for Ortiz's interim WBC title
 Joshua Buatsi vs Callum Smith, light heavyweights, 12 rounds, for Buatsi's interim WBO title
 Zhilei Zhang vs Agit Kabayel, heavyweights, 12 rounds, for vacant interim WBC title

Monday, February 24
Ariake Arena, Tokyo, Japan (ESPN+)
 Junto Nakatani vs David Cuellar, bantamweights, 12 rounds, for Nakatani's WBC title
 Seiya Tsutsumi vs Daigo Higa, bantamweights, 12 rounds, for Tsutsumi's WBA title
 Tenshin Nasukawa vs Jason Moloney, bantamweights, 10 rounds

Saturday, March 1
Barclays Center, Brooklyn, NY (PPV)
 Gervonta "Tank" Davis vs Lamont Roach, lightweights, 12 rounds, for Davis' WBA title

Bournemouth International Centre, Bournemouth, England (TNT Sports UK)
 Ryan Garner vs Salvador Jimenez, super featherweights, 12 rounds, for vacant European title
 Lewis Edmonson vs Oluwatosin Kejawa, light heavyweights, 12 rounds, for Edmonson's Commonwealth title
 Archie Sharp vs Liam Dillon, lightweights, 10 rounds
 Joe Joyce vs Patrick Korte, heavyweights, 8 rounds

Friday, March 7
Royal Albert Hall, London, England (Peacock)
 Natasha Jonas vs Lauren Price, welterweights, 10 rounds, for Jonas' WBC and IBF titles and Price's WBA title

Friday, March 14
Espace St-Denis, Montreal, Quebec, Canada (ESPN+)
 Erik Bazinyan vs Steven Butler, super middleweights, 10 rounds

Saturday, March 15
M&S Bank Arena, Liverpool, England (TBA)
 Nick Ball vs TJ Doheny, featherweights, 12 rounds, for Ball's WBA title
 Andrew Cain vs Charlie Edwards, bantamweights, 12 rounds, for Cain's British and Commonwealth titles
 Brad Strand vs Ionut Baluta, super bantamweights, 10 rounds
 Jadier Herrera vs TBA, lightweights, 10 rounds

Saturday, March 22
Michelob Ultra Arena, Las Vegas, NV (Prime Video)
 Sebastian Fundora vs Chordale Booker, super welterweights, 12 rounds, for Fundora's WBC and WBO titles
 Jesus Ramos Jr vs Kevin Salgado, super welterweights, 10 rounds
 Elijah Garcia vs Terrell Gausha, middleweights, 10 rounds
 Qudos Bank Arena, Sydney, Australia (DAZN)

George Kambosos Jr vs Daud Yordan, super lightweights, 12 rounds
 Skye Nicolson vs Tiara Brown, featherweights, 10 rounds, for Nicolson's WBC title
 Chernela Johnson vs Nina Hughes, rematch, bantamweights, 10 rounds, for Johnson's WBA title

Friday, March 28
Planet Ice, Altrincham, England (DAZN)
 Cameron Vuong vs Jordan Flynn, lightweights, 10 rounds
 Reece Farnhill vs Mark Dickinson, super middleweights, 10 rounds


Saturday, March 29
Fontainebleau, Las Vegas, NV (ESPN/ESPN+)
 Mikaela Mayer vs Sandy Ryan, rematch, welterweights, 10 rounds, for Mayer's WBO title
 Brian Norman Jr vs Derriek Cuevas, welterweights, 12 rounds, for Norman's WBO title
 Bruce Carrington vs Enrique Vivas, featherweights, 10 rounds

Sunday, March 30
York Hall, London, England (DAZN)
 Constantin Ursu vs Eithan James, welterweights, 12 rounds, for vacant Commonwealth title
 Caoimhin Agyarko vs Harley Collison, super welterweights, 8 rounds

Saturday, April 5
Co-op Live, Manchester, England (DAZN)
 Dillian Whyte vs Joe Joyce, heavyweights, 12 rounds
 Lawrence Okolie vs Richard Riakporhe, heavyweights, 12 rounds
 David Adeleye vs Jeamie Tshikeva, heavyweights, 10 rounds
 Delicious Orie vs TBA, heavyweights, 6 rounds
 Barys Arena, Astana, Kazakhstan (ESPN+)
 Janibek Alimkhanuly vs Anael Ngamissengue, middleweights, 12 rounds, for Janibek's IBF and WBO titles

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE


REQUEST FOR PROPOSALS

The Peralta Community College District (PCCD) is seeking proposals from qualified firms to provide Laney College Food and Supplies Services (RFP No. 24-25/11). Proposals are to be submitted electronically (via Planet Bid), until 2:00 PM on March 10, 2025.

Scope of work
 PCCD is seeking a vendor who can:

- Supply both food and other supplies necessary for the operation of its Cafeteria and Bistro
- Deliver supplies within 24 hours of order
- Provide monthly reports of spending on food and supplies

A Mandatory Pre-proposal zoom meeting will be held on February 19, 2025 at 2:00 PM. via Zoom: Conference Meeting ID 812 8895 2202. Register in advance for this meeting:

https://peralta-edu.zoom.us/meeting/register/dhaOLARyRzGKxH_fRMqBSg

After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the meeting.

Copies of the proposal documents may be obtained by clicking on the following link: <https://vendors.planetbids.com/portal/71895/bo/bo-search>

Governing Codes:
 GC 53068
 EC 81641

Publication Dates: February 7, 2025 and February 14, 2025
-El Reportero

LATIN BRIEFS from page 1

tro predicted higher inflation for U.S. consumers as the tariffs' impact trickles down. Initial rumors of retaliatory tariffs on U.S. tech firms were swiftly quelled by Economy Minister Fernando Haddad, who advocated for a cautious, wait-and-see approach pending concrete U.S. actions.

Although recently overtaken by Brazil in steel exports to the U.S., Mexico remains strategically important. Grupo Financiero BASE's Economic Analysis Director Gabriela Siller Pagaza noted that 82 percent of Mexico's steel, aluminum, and manufactured exports head to the U.S., representing roughly 2.1 percent of Mexico's total exports. The

USMCA agreement has fostered greater economic integration and steel production in the region. However, Trump's criticisms of trade practices signal his intent to support favored domestic sectors. Mexican President Claudia Sheinbaum urged calm, promising to await official U.S. announcements before acting. The previous administration's success in securing tax-free quotas offers a potential path forward.

Argentina, a less significant player in steel and aluminum trade with the U.S., could still feel the impact. Companies like Tenaris and Aluar, which export to the U.S., may face increased costs. Former Central Bank president Martín Redrado suggested Argentina should seek tariff exemptions, cit-

ing its trade deficit with the U.S. Businesses are hopeful that Foreign Affairs officials will leverage President Milei's relationship with Trump to negotiate a favorable outcome.

Even Colombia, despite its Free Trade Agreement with the U.S., has seen a decline in steel and aluminum exports since the 2018 tariffs were implemented.

Ultimately, the U.S. tariffs pose challenges for numerous Latin American nations. A coordinated and strategic response will be critical to mitigating negative impacts and protecting their economic interests amid global trade uncertainty. Diplomacy and negotiation are essential tools for navigating this evolving commercial landscape.

COLUMNA de la página 2

como para los empleadores.

El atractivo actual del trabajo que se conecta con los valores de base (un trabajo que protege a las comunidades y al medio ambiente) es parte de un cambio más amplio. Thomas Jefferson, un defensor del agrarismo, creía que quienes trabajaban la tierra encarnaban la virtud genuina. Una vez dijo: "Los que trabajan en la tierra son el pueblo elegido de Dios". El regreso al trabajo manual en sectores como la agricultura, la metalurgia y la carpintería ofrece recompensas tanto éticas como prácticas que resuenan en muchos estadounidenses hoy en día.

Esta tendencia no es ni extrema ni partidista. Es una simple aspiración a un trabajo éticamente sólido que proporcione una remuneración justa. Muchas personas, especialmente en el centro político, están rechazando los puestos de alta tecnología vinculados a actividades moralmente cuestionables, como trabajar en sistemas de inteligencia artificial para fines militares. El desafío ahora es asegurar que las preocupaciones éticas de los trabajadores

resuenen en los empleadores en los niveles más altos.

La orden ejecutiva del presidente Trump enfatiza el talento, la determinación y el mérito en la contratación. Si bien la contratación basada en el mérito a menudo se alinea con altos estándares, no garantiza que los trabajadores cuestionen los aspectos morales de sus funciones. Las decisiones de contratación deben ir más allá del talento y la diligencia y considerar las implicaciones morales. Si bien las preocupaciones de la Primera Enmienda pueden limitar la regulación gubernamental de los valores, la sociedad debe asumir la responsabilidad de garantizar que la meritocracia incorpore la virtud. La película de Superman de 2025, en la que aparece un Lex Luthor moralmente ambiguo, puede recordar a la sociedad los peligros que plantea la brillantez poco ética. La congelación de las becas de investigación por parte de la administración Trump reconoció que algunos campos altamente técnicos están enredados con cuestiones morales. En la contratación gubernamental, el enfoque no debe centrarse solo en las calificaciones técnicas, sino también en los valores morales. Las verificaciones de antecedentes

por sí solas no son suficientes; los profesionales de recursos humanos también deben buscar el carácter y los estándares éticos.

Como creía Jefferson, la agricultura (y, por extensión, el trabajo manual) era la actividad más sabia para fomentar la buena moral, la riqueza real y la felicidad. Aunque la visión de Jefferson se centraba en el trabajo agrario, también apoyaba el trabajo humilde y ético que contribuye positivamente a la comunidad. Tener mérito no significa elegir carreras en campos destructivos como la guerra con drones o la tecnología de vigilancia. Muchos trabajadores están eligiendo caminos éticos que ofrecen satisfacción financiera y personal sin sacrificar su integridad moral.

La creciente tendencia hacia el trabajo de "manos sucias" puede reflejar un deseo de una conexión más simple y significativa con la tierra y la creación. En este cambio, virtudes como la templanza y la moderación moral pueden moderar la búsqueda incesante de riqueza. Como dijo Jefferson, las recompensas de una vida virtuosa están en los momentos sencillos y lentos. ¿Pueden decir lo mismo los oficinistas de hoy?

BREVES LATNOS de la página 1

sus industrias siderúrgicas. Welber Barral, exsecretario de Comercio Exterior de Brasil, advierte sobre el aumento de la dificultad para exportar a EE.UU. José Augusto de Castro, presidente de la Asociación de Comercio Exterior de Brasil, anticipa que los consumidores estadounidenses asumirán los costos a través de una mayor inflación. A pesar de los rumores iniciales de represalias a empresas tecnológicas estadounidenses, el gobierno brasileño ha adoptado una postura cautelosa, esperando acciones concretas antes de responder.

México, aunque superado recientemente por Brasil en el volumen de exportación de acero a EE.UU., sigue siendo un actor estratégico clave. Gabriela Siller Pagaza, directora de Análisis Económico del Grupo Financiero BASE, destaca que el 82 percent de las exportaciones mexicanas de acero, aluminio y manufacturas tienen como des-

tino EE.UU., representando aproximadamente el 2.1 percent de las exportaciones totales del país. El T-MEC ha fortalecido la integración económica, impulsando la producción de acero. Sin embargo, Trump ha expresado su desacuerdo con las prácticas comerciales de sus socios. La presidenta mexicana, Claudia Sheinbaum, ha llamado a la calma, esperando un pronunciamiento oficial de Trump antes de tomar decisiones, con la esperanza de replicar el éxito en la negociación de cuotas libres de impuestos durante la administración anterior.

Argentina, con una menor participación en el comercio de acero y aluminio con EE.UU., podría verse afectada. Empresas como Tenaris y Aluar enfrentarían mayores costos. Martín Redrado, expresidente del Banco Central de la República Argentina, sugiere que Argentina debería solicitar una exención a los aranceles, considerando su déficit comercial con EE.UU. Los empresarios esperan que la

Cancillería negocie un nuevo acuerdo, aprovechando la buena relación del gobierno actual con Trump.

Incluso Colombia, a pesar de su TLC con EE.UU., ha experimentado un impacto negativo en sus exportaciones de acero y aluminio desde la imposición de aranceles anteriores en 2018.

En conclusión, los aranceles estadounidenses al acero y aluminio representan un desafío para varios países latinoamericanos. Una respuesta coordinada y estratégica por parte de estos países será crucial para mitigar los efectos negativos y salvaguardar sus intereses económicos. La diplomacia y la negociación se presentan como herramientas esenciales para navegar este nuevo panorama comercial, cada vez más incierto. Los países afectados deberán evaluar cuidadosamente sus opciones, sopesando la posibilidad de represalias con la necesidad de mantener relaciones comerciales estables con EE.UU.

COLUMN from page 2

The 2025 *Superman* movie, which features a morally ambiguous Lex Luthor, may remind society of the dangers posed by unethical brilliance. The Trump administration's freeze on research grants acknowledged that some highly technical fields are entangled with moral issues. In government hiring, the focus should not only be on technical qualifications but also on moral values. Background checks alone are insufficient; human resources professionals should also look for character and ethical standards.

As Jefferson believed, agriculture—and, by extension, manual labor—was the wisest pursuit for fostering good morals, real wealth, and happiness. Though Jefferson's vision centered on agrarian work, he also supported humble, ethical labor that contributes positively to the community. Having merit doesn't mean choosing careers in destructive fields like drone warfare or surveillance technology. Many workers are choosing ethical paths that offer financial and personal satisfaction without sacrificing their moral integrity.

The growing trend toward "dirty hands" work may reflect a desire for a simpler, more meaningful connection to the earth and creation. In this shift, virtues like temperance and moral restraint can temper

the relentless pursuit of wealth. As Jefferson put it, the rewards of a virtuous life are in the simple, slow moments. Can today's office workers say the same?

CALENDAR from page 4

stand out on local stages, her big opportunity came when she joined the famous group Mike Laure and His Comets.

The concert will be this February 22nd starting at 7:30pm, at the SAP Center, located at 525 W Santa Clara St San Jose. Tickets range from \$82 – \$276.

ARTES de la página 4

Gracias a un proyecto del Instituto de Investigaciones Bibliográficas (IIB) de la UNAM y el coro Melos Gloríe, fue posible leer e interpretar la música contenida en estos libros. La directora del coro, Ariadna Cisneros, y la investigadora Silvia Salgado Ruelas encabezaron la iniciativa.

Los especialistas descubrieron que estos libros carecían de indicadores modernos como el compás o la clave de sol y fa. En su lugar, empleaban tetragramas con figuras cuadradas para representar sonidos. Para interpretar las composiciones, los músicos tuvieron que estudiar y descifrar antiguas técnicas musicales, logrando traer de vuelta los cantos sagrados de la Nueva España.

EDITORIAL from page 2

bility." The real motive is control and revenue generation. By making driving and parking harder, bureaucrats force compliance with their urban planning agenda while extracting more money from residents through citations, increased parking fees, and extended meter hours.

Now, the city is extending parking meter enforcement until 10 p.m. and including Sundays. This is a blatant cash grab, designed to squeeze more money from residents already burdened by San Francisco's high cost of living. It discourages people from enjoying an evening out, punishing those who support local businesses. Who benefits? Certainly not the average San Franciscan trying to dine out or visit friends without fear of fines.

The recent reversal of the center-running bike lane experiment on Valencia is too little, too late. The planned redesign moves bike lanes to the side but

still eliminates nearly 80 parking and loading spaces. While business owners and patrons may see some relief, they continue to suffer from reduced access and limited parking. The city's so-called "solution" merely shifts the burden while continuing to penalize drivers.

San Francisco's government has become too big, unaccountable, and disconnected from its citizens. Instead of serving the people, it prioritizes ideological agendas that favor niche interest groups at the expense of everyone else. City politicians and bureaucrats must remember that taxpayers fund their salaries, and many of those taxpayers rely on cars for work, errands, and daily life. These policies aren't just inconveniences; they actively harm livelihoods.

The solution is simple: prioritize practicality over ideology. Instead of waging war on drivers and small businesses, officials should implement

common-sense transportation policies that serve the majority of residents. This means choosing appropriate streets for bike lanes, preserving essential parking for businesses, and ensuring infrastructure changes include input from all affected parties—not just the loudest and most politically connected voices.

If San Francisco truly wants to thrive, it must stop punishing drivers and start listening to the people who make the city what it is. It should also build more public parking spaces, as was done in the 1990s with the Bartlett and 21st Street parking structure, which included affordable housing above it—a solution pioneered by MEDA. This approach benefits both residents and businesses while addressing transportation and housing challenges in a balanced way.

CALENDARIO de la página 4

destacarse en los escenarios locales, su gran oportunidad llegó cuando se unió al famoso grupo Mike Laure and His Comets.

El concierto será este 22 de febrero a partir de las 7:30p m., en el SAP Center, ubicado en 525 W Santa Clara St San José. El costo de las entradas oscila entre los \$82 – \$276.

34 years publishing
34 años publicanda
www.elreporterosf.com

ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES
AND SALSAS ARE MADE FROM
SCRATCH EVERY DAY

MEXICAN FOOD

Follow us @

www.sfpanchovilla.com

Pancho Villa Taqueria
365 "B" Street, San Mateo
(650) 343-4123

El Toro Taqueria
598 Valencia Street SF
(415) 431-3351

Pancho villa taqueria
3071 16th Street
@Valencia St. SF (415) 864-8840

Hours 10:00 am - 10:00 pm

Visítanos en www.elreporterosf.com,
léenos porque leer
previene el Alzheimer

ESTAMPAS PERUANAS
SINCE 1993

Instagram: [estampas.peruanas](https://www.instagram.com/estampas.peruanas)

Peruvian Restaurant

Hours:
Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm
Fri. 11 am - 10 pm
Sat. 9 am - 10 pm
Sun. 9 am - 9 pm

ORDER NOW

+1 650-368-9340

715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063

estampasperuanas1@gmail.com

El Santaneco
Comida Salvadoreña y Mexicana

Un lugar exquisito para comer en ambiente familiar

203 Linden Ave. South San Francisco

CATERING AVAILABLE ☎ 650-952-5538

Mon-Wed: 11:30 am - 8 pm
Fri-Sat: 11:30 - 9 pm / Sun: 11am - 8pm

Venga y disfrute
la comida típica de El Salvador